

墟·市

在地自主經濟
與
良心消費

主編_鄒崇銘、王慧麟、周嘉慧



主編_鄒崇銘、王慧麟、周嘉慧

墟·市

在地自主經濟

與

良心消費

The City of Marketplaces: Local Auto-Economy and Ethical Consumption

叢書	自主生活叢書
主編	鄒崇銘、王慧麟、周嘉慧
編輯	張韻詩
叢書顧問	鄒崇銘
書裝	losau (852) 9625 7977 losauinhim@gmail.com
封面油畫	losau
內頁攝影	廖偉棠 (除特別註明外)
出版	在地生活 Local Life 觀塘巧明街 119-121 號年運工業大廈 3 樓 C 座 E 室 (852) 234520734 www.loCALLife.com.hk
發行	基道出版社 Logos Publishers (852) 2687 0331 info@logos.com.hk http://www.logos.com.hk
承印	海洋印務有限公司
紙品贊助	興泰行洋紙有限公司 蒙興泰行洋紙有限公司贊助本書內文用紙，特此鳴謝。
出版日期	2012 年 12 月初版
國際書號	978-988-12005-1-8
環保印刷	本書採用環保油墨印製，內文用紙則為北歐再生林木纖維產品，並經無氯漂白。

版權所有 · 請勿翻印 All Rights Reserved

© 2012 by 在地生活 Local Life

Published & Printed in Hong Kong

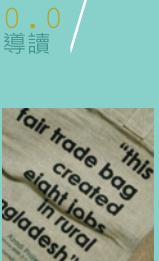
刷次	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
年分	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12





● 社會經濟地圖生活版，2012年7月1日。
香港社會經濟聯盟。王棠繪。

0.0
導讀



1.0
良心消費與
公平貿易



2.0
生態城市與
自主生產



2.1
綠色消費與
持續發展



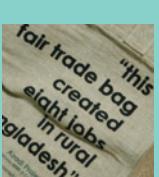
4.0
合作互助與
自主生計



4.1
社區營造與
街坊小店



5.0
公共空間與
自主生活



1.1
活化領匯與
地方經濟



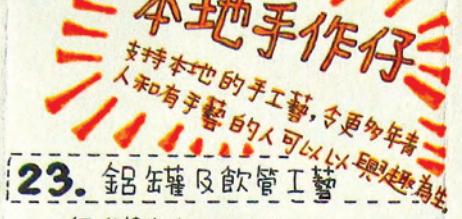
3.0
社會企業與
社會創新



5.1
活化公園與
市集經濟



<p>0.0 邀請序</p> <p>序 序 序</p> <p>阮耀啟 韓江雪 彭耀麟 馬也 鄒崇銘</p> <p>011 015 017</p>	<p>1.0 良心消費與公平貿易</p> <p>紀治興 蘇文英 黎明都 黃國斌 趙善榮 陳和順 鄧寶山</p> <p>哈維·空間公義與城市烏托邦 性／別視角下的在地自主經濟 後物質主義：財務自主與作／思平衡 高茲、自主互助與地方經濟 社區委員會：委內瑞拉的參與式民主 佔領中環不如佔據領進</p>
<p>1.1 活化領進與地方經濟</p> <p>張韻詩 韓江雪 李立航 馮汝竹 胡嘉明 盧燕宜</p> <p>098 105 120 124 128 128</p>	<p>2.0 生態城市與自主生產</p> <p>黃英琦 王曉瀅 鄭淑貞 鄒崇銘 張韻詩</p> <p>地方經濟：拯救城市的十大綱領 地方經濟：英國地方化法案與社區回購 地方經濟：從兩類活化到兩種社區 活化領進：從天北市集到人民商場 活化領進：誰來回購？誰來擁有？</p>
<p>2.1 綠色消費與持續發展</p> <p>胡美蓮 楊夢瑩 林凱宜 招家章 鄒崇銘</p> <p>塱原：濕地保育與社區營造 菜園新村：農業先鋒田的「密人」 馬寶寶：新型的CSA：新型的社運</p>	<p>066 070 075 079 083 087 091</p>
<p>3.0 社會企業與社會創新</p> <p>畢雁萍 謝振民 社區文化關注 韓江雪 潘秉陽</p> <p>Good Lab：共享精神重新定義工作計 私人社企：資助以外的支持 資助社企：優化資助的審計指標 社會企業：經營與倡導</p>	<p>136 142 144 150</p>
<p>4.0 合作互助與自主生計</p> <p>梁志遠 彭耀麟 韓江雪 鄒崇銘</p> <p>合作社：不同時代的政治經濟角色 合作社：發展空間、困難與出路 另類勞工市場：自下而上打造生態城市 另類勞工市場：從單親、互助到合作 另類勞工市場：主流以外的工作選擇</p>	<p>176 186 195 198</p>
<p>4.1 社區營造與街坊小店</p> <p>梁志遠 彭耀麟 韓江雪 鄒崇銘</p> <p>小店：誰的華麗荒野？撐小店大行動 社區：土作坊的集體購買札記 社區：傳統技藝行業的危與機 樓上鋪：三維立體的多元空間想像</p>	<p>210 216 221 229</p>
<p>5.0 公共空間與自主生活</p> <p>梁志遠 彭耀麟 韓江雪 鄒崇銘</p> <p>小販：在正規與非正規之間 天光墟：狹縫中的無牌小販 大排檔：不太另類的另類空間想像 排檔：花園街火災的沉重啟示</p>	<p>234 248 256 259</p>
<p>5.1 活化公園與市集經濟</p> <p>陳訓豪 盧俊 羅遠青 鄒崇銘</p> <p>活化公園：從維園花展到西九長廊 活化公園：私營到民營康體 活化公園：從公園管理看西九公共空間 創藝市集：還剩幾棵小花小草？ 文化社區：創意文化產業的本土基礎</p>	<p>264 267 270 273 281</p>



23. 鋁缶鑊及飲管工藝
何俊華先生 9158 3821
<http://www.hochunwah.blogspot.com>

24. Playground (雲集多位本地手作藝人)
DNA Gallery
尖沙咀漆咸道南 61-65 號 214b-e

25. JCCAC 賽馬會創意藝術中心
九龍石硖尾白田街 30 號
不同創作室, 有不同手製藝術品

26. 街頭寫信佬(可寫賀詞)
九龍城龍崗道郵筒旁(只在上午 9 點半
\$: 30 左右)

27. 自選名字 925 銀鏈
ELKE studio
西九龍中心 5 樓 235 號舖
t: 2440 0810
\$: 約 250 (定造需兩星期)

不用消費
美好的事物
不一定花...金錢!

●
唔幫襯大地產商的聖誕。
龐一鳴繪。

28. 免費聖誕音樂會
日期: 12 月 24 日平安夜 5pm
香港公園奧林匹克廣場
★ 由香港電台第 4 台主辦 ★
★ 座位有限, 先到先得 ★
<http://rthk.hk/special/xmasconcert2010>

29. 「雞仔肉」
日期、時間和地點: 自訂
★ 勸你 1 個交換禮物派對, 大家把過去收過卻沒有用過的禮物帶來交換, 讓禮物找到用家, 重獲新生!

其他好嘢

30. 環保媽媽
<http://www.eco-mama.org>
網上二手嬰兒用品, 愛錫小生命也愛錫環境。

31. 言及十廊
<http://www.hkdesigngallery.com>
推動本地設計及創作的好地方
地點: 會展中心地下

32. 純佳修電器
★ 純佳修壞了的電器, 修好後, 送出成為聖誕禮物 ★

33. 還未找到合適的
禮物, 可到牛棚的...
★ 環保禮品據佳 ★
日期: 2010 年 12 月 12 日 1-6pm



*序

龐一鳴

崇銘兄的新書劈頭就談到大衛哈維 (David Harvey)，我也就趁趁熱鬧，談談他一次講座的內容。

大衛哈維在 09 年一次在柏林的講座中，嘗試回答金融體系崩潰後，兩個至為重要的關鍵問題：

What is to be done?

Who the hell is going to do it?

講座中，哈維力陳當今核心問題是什麼。因為搞不清問題所在，又如何開出診斷的方案？哈維的分析，留待大家在崇銘兄的文章找答案，在此不贅。反而哈維在講座中的其中一些觀點值得討論一下。

哈維認為，我們已進入 Keynesian moment (凱恩斯時代)。當解決經濟問題的重任交給低息的環境和龐大的基建建設來刺激投資和就業，究竟廣大人民能夠從中得到多少好處？還是在處理經濟問題當中，還是本來的有錢人得益更多？What is to be done？對哈維來說，如果前面只有凱恩斯這條路，問題就是如何能夠把凱恩斯道路的好處，由資本家那裡帶到人民那邊，盡可能令受苦的低下層，得到盡可能多的好處。

有人問，為何不趁機會，推倒資本主義重來？哈維說起美國海地移民的例子。本來海地人來到美國打工，每月可寄 100 美元回老家，養活家人。但金融海嘯後，現在只能寄 25 美元回家，家人生存也成問題。哈維說，經濟危機對這些邊緣人影響最深，這時候說要資本主義倒台，未免犧牲太多平民百姓。

中南圖書文具
旺角西洋菜街 2 號 地下
\$: 69.9



7. 環保廁紙

土作坊
灣仔堅彌地街 3A 地下
t: 2116 1106 \$: 22

8. 有機本地食物做聖誕大餐

農墟：
① 環天皇碼頭 (7 號碼頭)
日期：逢星期日 11am - 5pm
② 大埔太和路 (消防局側)
日期：逢星期日 9am - 5pm
③ 屯門青山公路 2 號十字路會
日期：逢星期六 10am - 4pm
*黃金海岸一期對面

9. 環保洗潔精

綠慧公社 (全香港多個賣點)
<http://greenwomen.net/wherebuy.html>

10. 二手書

精神書局
北角渣華道 24 號 建業大廈地下 7 號舖
t: 2385 7371

The Book Attic
灣仔廣門街 7-17 號 D1 舖
t: 2259 3103
<http://www.bookattic.info>

傳統不失禮

11. 酱油

周記
深水埗元洲街 413 號 (近長沙灣)
\$: 頭抽 13 小, 26 大
大珍
中環卑利街 39 號 地下

12. 龍鬚糖

旺角西洋菜街 42-44 號 樓梯口
*街頭邊的小檔, 不定期開檔★

13. 懷舊玩具

灣仔太原街 玩具店

14. 麥面粉公仔

土瓜灣馬頭道 8-10 號 惠廉房
*晚上 10 時左右擺檔★
\$: 5

社會企業

做生意...
不只是追求利潤

15. 曲奇餅

(由精神病康復者製作)
明愛天主教聖誕曲奇
荃灣圍墩街 71-73 號 友聯樓地下
17 號舖 \$: 18
<http://www.caritaslavie.org.hk>
*可上網訂購

16. 南亞風格手作

香港基督教青年會長沙灣中心
社區商店
長沙灣東京街 37-39 號
恒順大廈 地下三樓舖 \$: 30 起
<http://www.csw.ymcahk.org.hk/craft/index.htm>

17. 公平貿易朱古力

- 公平點
① 九龍佐敦吳松街 191 號
奧利匹克中心地下 7 號舖
- ② 壹灣大道 88 號 澳農廣場
地下 G02 號舖
t: 3188 8064
<http://www.hkfairtradepower.com>
- 公平糖
葵涌葵喜街 13-29 號 永恆
工業大廈 13 樓 10 室
t: 2805 2336

街頭和小店是寶

- 支持排檔和小店.....
- 京就是對抗地產霸權!!

18. 花園街

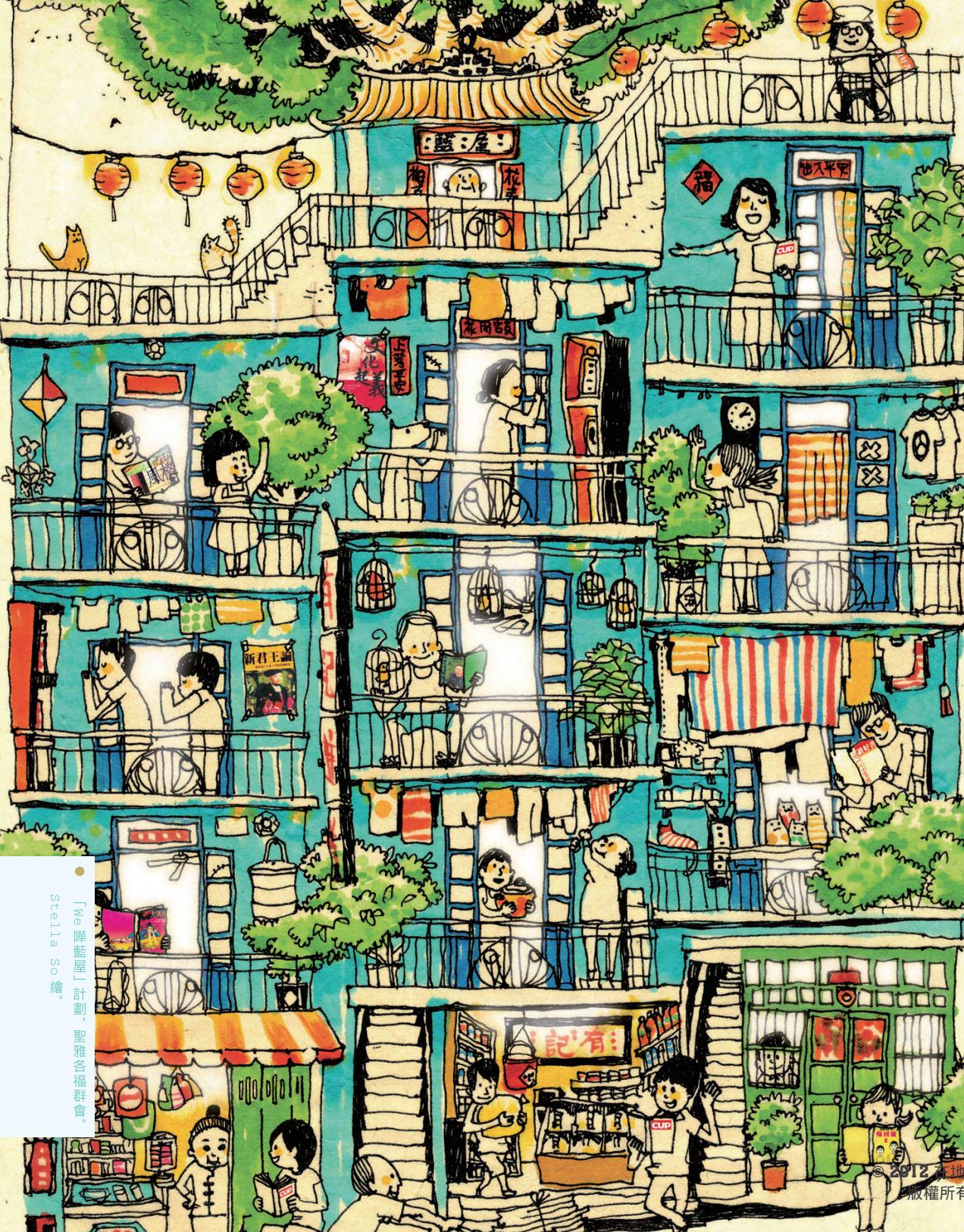
近日的火警令差不多 80 個排
檔被燒毀, 僅能趕及聖誕左
右才能開業, 讓我們到時選購
兩件貨品。支持一下!!

Who the hell is going to do it? 講座中還提到深受次按風暴影響的數百萬美國人民，痛失家園。但是，他們有起來反抗嗎？沒有。他們大部份沒有看懂發生什麼結構性的問題，反而怪責自己愚蠢或倒楣。金融機構的影響在金融海嘯後不只沒有減弱，反而更強大、更鞏固、更集中。這令我想到香港。市民也沒有因為地產霸權而起義，反而怪罪最低工資立法，怪責年輕人不自量力不思進取。金融海嘯後，地產霸權絲毫無損，還更霸道。

哈維談到當前困局的最絕望的地方也是在此。他說當年戴卓爾夫人常說自己不是要建立新自由主義的經濟模式，而是要改變人心，令人成為新自由主義經濟的信徒。當人人 'think neoliberal'，任由金融地產霸權再兇狠，人民還是不會起來反抗。私家醫院竟然可以改變土地用途，不起床位而起樓嗎？這麼無法忍受的情況，又有令我們起義反抗嗎？

這本書，就是回應哈維 What is to be done? Who the hell is going to do it? 的極佳嘗試。

當資本主義無奈地仍需要存在，當凱恩斯道路被當成解藥，我們只好盡力把最大的好處由資本家那邊轉移到低下層人民這邊；當知道了戰場實在在那裡，就去喚醒人民站起來。站起來，就有機會力挽狂瀾。



**序

葉富強

在發展研究的領域裡，有一個課題叫「發展導致的遷徙」(Development- Induced Displacement)。這個概念最常使用的時候是在七、八十年代，當發展項目如水庫、公路、發電廠、核電站、礦場或是基建工程，大量地在第三世界國家的農村或非城市地區開展，不少皆引致當地居民被逼遷移，流離失所。但奇怪的是，儘管這種情況不斷發生，在香港關心的學者還不是太多，至少它沒有變成一個熱門的研究題目，媒體也沒有特別的報導關注受害人遭遇到的苦難，以致公眾對這方面的認識，還是停留在「事不關己，己不留心」的地步。

細心地想，港人對此漠不關心其實也可理解。畢竟農村發展，尤其是第三世界國家的農村，從來不是港人的一杯茶。我們也習慣了以為要遷徙的居民，政府一定會給他們合理的賠償。如果他們不搬走的話，都是因為他們太貪心，耍手段，要脅政府多賠錢。

但如今看來，常在第三世界發生的發展導致的遷徙，或者更直接的說，因為發展導致的被逼遷的問題，對香港來講，不再是一個遙遠的現象，而是一個愈來愈迫切，愈來愈直接影響到社會民生、日常福祉的大問題。就正如崇銘所編的這本書裡面說的，原來在領匯經營的小生意、菜園村的原住民、舊社區裡的傳統小鋪、技藝行業、傳統耕作、創意工業，都一一被大企業、集團、發展商用各種方法，特別是大幅增加的租金，狠狠的迫走。理由也是千遍一律的為了發展，為了賺更多的利潤，把趟在前面一切賺不夠錢的東西，不管那是人還是鬼，是大店還是小鋪，統統都要掃掉。這不是發展導致的遷徙是啥？

當然，崇銘編的這本書不是開宗明義的講這個問題。但他和其他作者提出的議題，其實還是離不開我們如何迷信發展這個事實，讓我們沒有想到在發展的背後，特別是以消費為基礎的發展，原來是要我們付出很大的代價，除了迫遷帶來的災難與困境，還有更多

用消費改變世界— 問題是，如何啟動改變？

鄒崇銘

的社會成本，如煙沒了的社區經濟、多元生態、流失的傳統、以人為本的價值觀。

對，太多的時間，太多的人都被霸權形式的消費，蒙蔽了他們的想法，太願意、太接受那些大規模、大集團的所謂優惠，而沒想到其實還有其他模式的良心消費，可以為我們帶來意想不到的社會和城市變革。

誠然，我相信仍然有人覺得良心消費的想法是太天真，太簡單而不值一哂。但有沒有想過，就在二、三十年前，當環保分子在大聲呼籲，請救鯨魚 (save the whales) 的時候，有所少人都在嘲笑他們，而現在，不單我們都覺得救鯨魚沒問題，還更加要救地球 (save the planet)！我相信崇銘和他的有心朋友們，都知道他們是比很多人走在前面。也是這樣，讓我更相信如果不是這樣堅持，我們的世界又那裡有改變？這本書能否最後改變或影響它的讀者，並不重要；但我堅信，只要共勉，香港才有新的願景。

2011年9月，「佔領華爾街」運動在紐約啟動，後蔓延至遍佈全球的大小城市；「佔領中環」運動至今亦已逾一年，面對滙豐銀行最後清場的挑戰。自主生活叢書的第一冊—《用消費改變世界》(鄒崇銘等，2012)，由於剛好在2011年9月截稿，書中並無詳述「佔領華爾街」以至「佔領中環」運動。

事後看來，這正好為該書留下了一抹想像空間。自該書出版以來，筆者曾接受過部分媒體訪問，亦和不少讀者進行面對面交流，發覺多數人對書中的第二部分：「尋找優勢群體」較感興趣，特別是通過對號入座，對自己的中產、打工族以至世代等各種身份，進行自我批判與反思。這已令筆者感到十分欣慰，深感出版這本書的努力沒有白費。

然而，對書中的第三部分：「啟動社會變革」感興趣的人，卻絕無僅有（坦白地說，不少人甚至覺得那部分故作高深！）；但事實上，這才是筆者的終極關懷所在。簡單來說，書中引用了Erik Olin Wright《烏托邦三步走》(Wright, 2010)，對社會變革不同策略的比較，佔領運動所代表的，可算是他筆下的「斷裂式變革」(Ruptural transformation)，強調對主流市場體制的急劇巨幅變革。

相比之下，我們這些推動自主經濟、良心消費和公平貿易的人，則無非在嘗試與主流市場分開，自行連結生產者和消費者，建立自主經濟的實踐空間—但這到底是否真的可行呢？例如我們售賣公平咖啡，一年能賣出多少包？受惠的農民又有幾人呢？實際成效當然是有的，但問題是我們到底在反抗主流市場，還是一廂情願，自我感覺良好呢？引用Wright「夾縫式變革」(Interstitial transformation)的概念，正是希望認真和細緻地探討，到底自主經濟是否能夠、及如何能夠挑戰主流體制。